

## Πρὸς Φιλήμονα

Παῦλος δέσμιος<sup>1</sup> χριστοῦ Ἰησοῦ, καὶ Τιμόθεος<sup>2</sup> ὁ **1**  
ἀδελφός, Φιλήμονι<sup>3</sup> τῷ ἀγαπητῷ καὶ συνεργῷ<sup>4</sup> ἡμῶν, **2**  
καὶ Ἀπφία<sup>5</sup> τῇ ἀγαπητῇ, καὶ Ἀρχίππῳ<sup>6</sup> τῷ  
συστρατιώτῃ<sup>7</sup> ἡμῶν, καὶ τῇ κατ' οἶκόν σου ἐκκλησίᾳ: **3**  
χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ  
κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ.

Εὐχαριστῶ τῷ θεῷ μου, πάντοτε μνεῖαν<sup>8</sup> σου **4**  
ποιούμενος ἐπὶ τῶν προσευχῶν μου, ἀκούων σου τὴν **5**  
ἀγάπην, καὶ τὴν πίστιν ἣν ἔχεις πρὸς τὸν κύριον  
Ἰησοῦν καὶ εἰς πάντας τοὺς ἁγίους, ὅπως ἡ κοινωνία<sup>9</sup> **6**  
τῆς πίστεώς σου ἐνεργῆς<sup>10</sup> γένηται ἐν ἐπιγνώσει<sup>11</sup>  
παντὸς ἀγαθοῦ τοῦ ἐν ἡμῖν εἰς χριστὸν Ἰησοῦν. Χάριν **7**  
γὰρ ἔχομεν πολλὴν καὶ παράκλησιν ἐπὶ τῇ ἀγάπῃ

<sup>1</sup> δέσμιος, ου, ὁ, prisoner, one bound. <sup>2</sup> Τιμόθεος, ου, ὁ, Timothy. <sup>3</sup> Φιλήμων, ονος, ὁ, Philemon. <sup>4</sup> συνεργός, ος, ὁ, fellow worker. <sup>5</sup> Ἀπφία, ας, ἡ, Apphia. <sup>6</sup> Ἀρχίππος, ου, ὁ, Archippus. <sup>7</sup> συστρατιώτης, ου, ὁ, fellow soldier. <sup>8</sup> μνεῖα, ας, ἡ, remembrance, mention. <sup>9</sup> κοινωνία, ας, ἡ, fellowship, contribution. <sup>10</sup> ἐνεργής, effective, active. <sup>11</sup> ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment.

σου, ὅτι τὰ σπλάγχνα<sup>1</sup> τῶν ἀγίων ἀναπέπαιται<sup>2</sup> διὰ  
σοῦ, ἀδελφέ.

Διὸ πολλὴν ἐν χριστῷ παρρησίαν ἔχων ἐπιτάσσειν<sup>3</sup> σοι 8  
τὸ ἀνῆκον,<sup>4</sup> διὰ τὴν ἀγάπην μᾶλλον παρακαλῶ, 9  
τοιούτος ὢν ὡς Παῦλος πρεσβύτης,<sup>5</sup> νυνὶ<sup>6</sup> δὲ καὶ  
δέσμιος<sup>7</sup> Ἰησοῦ χριστοῦ. Παρακαλῶ σε περὶ τοῦ ἐμοῦ 10  
τέκνου, ὃν ἐγέννησα ἐν τοῖς δεσμοῖς<sup>8</sup> μου, Ὀνήσιμον,<sup>9</sup>  
τόν ποτέ σοι ἄχρηστον,<sup>10</sup> νυνὶ<sup>6</sup> δὲ σοὶ καὶ ἐμοὶ 11  
εὐχρηστον,<sup>11</sup> ὃν ἀνέπεμψα:<sup>12</sup> σὺ δὲ αὐτόν, τοῦτ' ἔστιν 12  
τὰ ἐμὰ σπλάγχνα,<sup>1</sup> προσλαβοῦ:<sup>13</sup> ὃν ἐγὼ ἐβουλόμην 13  
πρὸς ἐμαυτὸν κατέχειν,<sup>14</sup> ἵνα ὑπὲρ σοῦ διακονῇ μοι ἐν  
τοῖς δεσμοῖς<sup>8</sup> τοῦ εὐαγγελίου: χωρὶς δὲ τῆς σῆς 14  
γνώμης<sup>15</sup> οὐδὲν ἠθέλησα ποιῆσαι, ἵνα μὴ ὡς κατὰ  
ἀνάγκην<sup>16</sup> τὸ ἀγαθόν σου ᾔ, ἀλλὰ κατὰ ἐκούσιον.<sup>17</sup> 15  
Τάχα<sup>18</sup> γὰρ διὰ τοῦτο ἐχωρίσθη<sup>19</sup> πρὸς ὥραν, ἵνα

<sup>1</sup> σπλάγχνα, ων, τά, bowels, compassion. <sup>2</sup> ἀναπαύω, refresh, take rest. <sup>3</sup> ἐπιτάσσω, command, give order. <sup>4</sup> ἀνήκω, be fit, be proper. <sup>5</sup> πρεσβύτης, ου, ὁ, old man. <sup>6</sup> νυνί, now, already. <sup>7</sup> δέσμιος, ου, ὁ, prisoner, one bound. <sup>8</sup> δεσμός, οῦ, ὁ, chain, bond. <sup>9</sup> Ὀνήσιμος, ου, ὁ, Onesimus. <sup>10</sup> ἄχρηστος, useless, worthless. <sup>11</sup> εὐχρηστος, useful, serviceable. <sup>12</sup> ἀναπέμπω, send back. <sup>13</sup> προσλαμβάνω, take to myself, welcome. <sup>14</sup> κατέχω, hold back, hold fast. <sup>15</sup> γνώμη, ης, ἡ, purpose, opinion. <sup>16</sup> ἀνάγκη, ης, ἡ, necessity, distress. <sup>17</sup> ἐκούσιος, voluntary, of free will. <sup>18</sup> τάχα, perhaps, possibly. <sup>19</sup> χωρίζω, separate, depart.

αἰώνιον αὐτὸν ἀπέχῃς·<sup>1</sup> οὐκέτι ὡς δοῦλον, ἀλλ' ὑπὲρ 16

δοῦλον, ἀδελφὸν ἀγαπητόν, μάλιστα<sup>2</sup> ἐμοί, πόσῳ δὲ

μᾶλλον σοὶ καὶ ἐν σαρκὶ καὶ ἐν κυρίῳ. Εἰ οὖν με ἔχεις 17

κοινωνόν,<sup>3</sup> προσλαβοῦ<sup>4</sup> αὐτὸν ὡς ἐμέ. Εἰ δέ τι 18

ἡδίκησέν σε ἢ ὀφείλει, τοῦτο ἐμοὶ ἐλλόγει·<sup>5</sup> ἐγὼ 19

Παῦλος ἔγραψα τῇ ἐμῇ χειρί, ἐγὼ ἀποτίσω·<sup>6</sup> ἵνα μὴ

λέγω σοι ὅτι καὶ σεαυτὸν μοι προσοφείλεις.<sup>7</sup> Naί, 20

ἀδελφέ, ἐγὼ σου ὀναίμην<sup>8</sup> ἐν κυρίῳ· ἀνάπαυσόν<sup>9</sup> μου

τὰ σπλάγχχνα<sup>10</sup> ἐν κυρίῳ. Πεποιθὼς τῇ ὑπακοῇ<sup>11</sup> σου 21

ἔγραψά σοι, εἰδὼς ὅτι καὶ ὑπὲρ ὃ λέγω ποιήσεις. Ἄμα<sup>12</sup> 22

δὲ καὶ ἐτοίμαζέ μοι ξενίαν·<sup>13</sup> ἐλπίζω γὰρ ὅτι διὰ τῶν

προσευχῶν ὑμῶν χαρισθήσομαι<sup>14</sup> ὑμῖν.

Ἀσπάζονται σε Ἐπαφρᾶς<sup>15</sup> ὁ συναιχμαλώτός<sup>16</sup> μου ἐν 23

χριστῷ Ἰησοῦ, Μάρκος,<sup>17</sup> Ἀρίσταρχος,<sup>18</sup> Δημᾶς,<sup>19</sup> 24

Λουκᾶς,<sup>20</sup> οἱ συνεργοί<sup>21</sup> μου.

<sup>1</sup> ἀπέχω, received, obtain. <sup>2</sup> μάλιστα, especially, most of all. <sup>3</sup> κοινωνός, οὐ, ὁ, partner, sharer. <sup>4</sup> προσλαμβάνω, take to myself, welcome. <sup>5</sup> ἐλλογέω, charge to one's account, impute. <sup>6</sup> ἀποτίνω, pay back, repay. <sup>7</sup> προσοφείλω, owe besides, still owe. <sup>8</sup> ὀνύνημι, help, profit. <sup>9</sup> ἀναπαύω, refresh, take rest. <sup>10</sup> σπλάγχχνα, ὦν, τά, bowels, compassion. <sup>11</sup> ὑπακοή, ἡς, ἡ, obedience. <sup>12</sup> ἄμα, at the same time. <sup>13</sup> ξενία, ας, ἡ, hospitality, lodging place. <sup>14</sup> χαρίζομαι, give freely, forgive. <sup>15</sup> Ἐπαφρᾶς, ᾱ, ὁ, Epaphras. <sup>16</sup> συναιχμαλώτος, ου, ὁ, fellow prisoner, fellow captive. <sup>17</sup> Μάρκος, ου, ὁ, Mark. <sup>18</sup> Ἀρίσταρχος, ου, ὁ, Aristarchus. <sup>19</sup> Δημᾶς, ᾱ, ὁ, Demas. <sup>20</sup> Λουκᾶς, ᾱ, ὁ, Luke, Lucas. <sup>21</sup> συνεργός, οὔ, ὁ, fellow worker.

Ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ μετὰ τοῦ 25

πνεύματος ὑμῶν. Ἀμήν.